

# Hydraulisk domkraft

Hydraulic jack



**H2000 KG**

**Item No:  
513088**



## Kontaktinformation

Verktysboden Erfilux AB  
Källbäckstrydsgatan 1  
SE-507 42 Borås  
Telefon: 033-202650  
Mejl: info@verktysboden.se

## Miljöskydd / Skrotning

Återvinn önskat material, släng det inte bland hushållssoporna. Alla maskiner, tillbehör och förpackningar skall sorteras och lämnas till en återvinningscentral och där kasseras på ett miljövänligt sätt.



## ANVÄNDARMANUAL

**VARNING:** Läs dessa instruktioner innan användning. Följ alltid säkerhetsreglerna samt användningsinstruktionerna.

- Läs, förstå och följ alla instruktioner innan användning av denna enhet.
- Denna anordning är enbart avsedd för lyft. Se till att stödja fordonet med lämpliga medel, direkt efter utfört lyft.
- Överbelasta inte domkraften. Överbelastning kan orsaka skador på domkraften eller få den att ge vika.
- Utför endast lyft vid lyftpunkter rekommenderade av fordonstillverkaren.
- Denna domkraft är enbart designad för användning på hårda ytor kapabla att hålla den givna lasten.
- Användning på annat än hårda ytor kan resultera i instabilitet av domkraften och att lasten tappas.
- Inspektera alltid domkraften innan användning. Säkerställ att samtliga komponenter är i fungerande tillstånd och undvik användning ifall någon del är böjd, skadad eller sprucken.
- Inga förändringar skall ske av domkraftens utförande.
- Att inte följa dessa varningar kan resultera i att domkraften skadas, att den upplyfta lasten rasar ner, personskada, eller skada av egendom.

## INNAN ANVÄNDNING

Vid leverans eller användning kan det ibland komma in luft i hydraulsystemet vilket orsakar försämrade lyftkapacitet.

För att frigöra luft från det hydrauliska systemet:

1. Öppna pumpventilen moturs, max 2 hela varv, med hjälp av pumphandtaget.
2. Lossa oljepåfyllningspluggen.
3. Pumpa domkraftens pumphandtag snabbt, med flera fulla slag.
4. Upprepa ovanstående steg enl. behov. Kom ihåg att återställa oljepåfyllningspluggen.

## ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

### LYFTNING:

1. Ställ fordonet i parkeringsläge (i växel på manuella växellådor) och ha parkeringsbromsen åtdragen.
2. Stäng pumpventilen ordentligt genom att vrida pumphandtaget medsols.
3. Centrera domkraften under fordonet så att lyftsadeln får stadig kontakt med fordonet och inte riskerar att glida. (Se biltillverkarens fordonmanual för rekommenderade lyftpunkter).
4. Pumpa pumphandtaget upp och ner tills lyftsadeln vidrör fordonet. Säkerställ att lyftsadeln fortsatt är i korrekt centrerad position innan lyft fortgår. Om inte - centrera åter domkraften och försätt lyft.
5. Fortsätt att lyfta fordonet till önskad höjd och placera sedan pallbockar vid korrekta positioner. Överför fordonet till pallbockar **långsamt** och avlägsna sedan domkraften.
6. Utför instruktionerna ovan baklänges för att avlägsna pallbockarna.

**VIKTIGT: FLYTTA ALDRIG DOMKRAFTEN DÅ PUMPHANDTAGET ANVÄNDS. SKADOR PÅ PUMPENHETEN KAN ANNARS UPPSTÅ.**

### SÄNKNING:

1. Öppna pumpventilen **väldigt långsamt** genom att vrida pumphandtaget motsols. När pumpventilen är öppen kan lyftsadeln enkelt sänkas för hand eller med hjälp av fot.

## UNDERHÅLL AV DOMKRAFTEN

### OLJENIVÅ:

VIKTIGT: Använd alltid hydraul-, växellåds- eller turbinolja av god kvalitet vid påfyllning och utbyte av olja. Undvik alltid att blanda olika sorters olja.

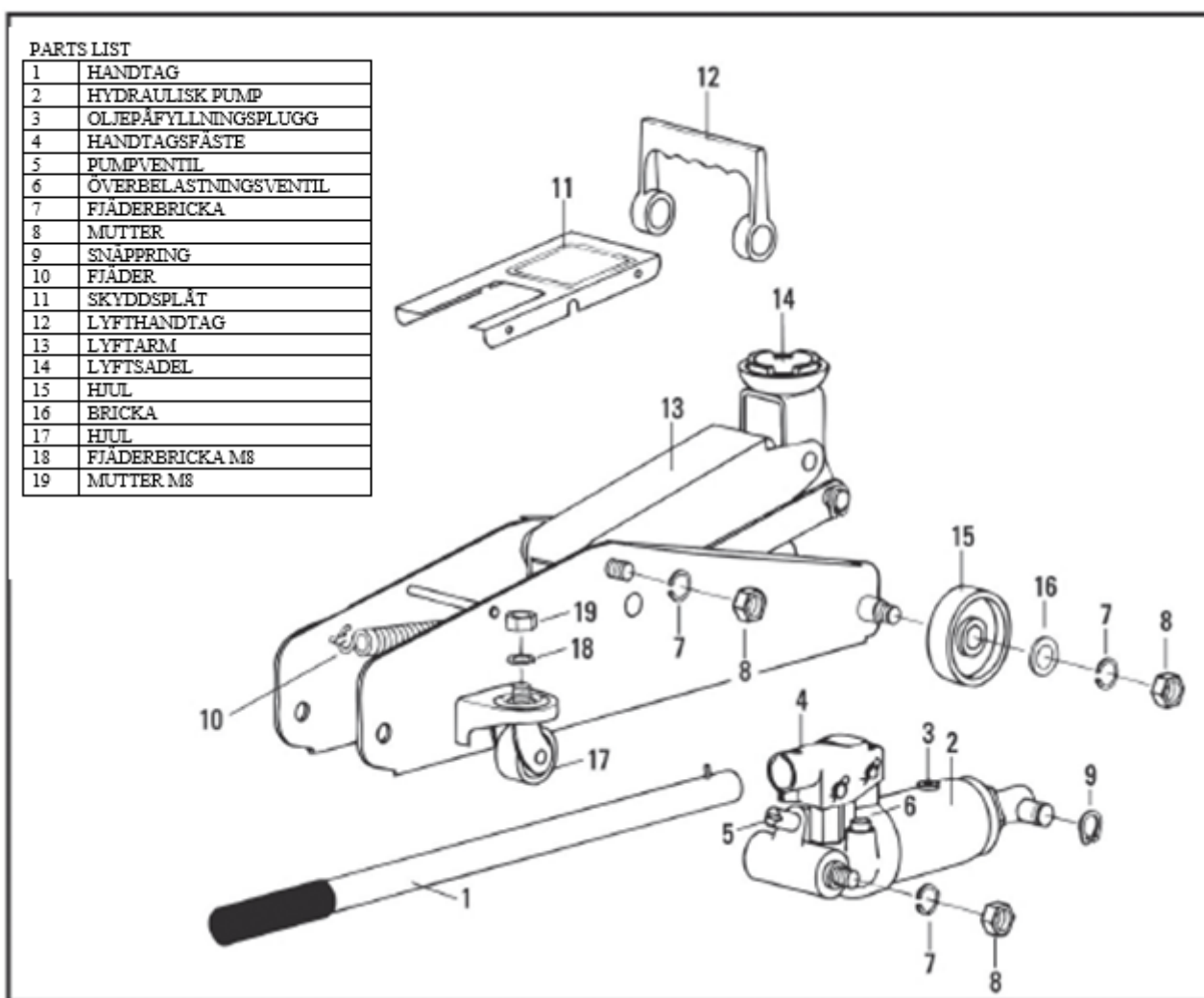
Använd aldrig bromsvätska, alkohol, glycerin, motorolja eller smutsig olja. Användning av olämplig olja kan orsaka allvarliga skador av domkraftens innanmäte.

**TILLFÖRSEL AV OLJA:** Lossa oljepåfyllningspluggen då domkraftens lyftsadel befinner sig i sitt bottenläge. Tillför olja ifall nivån är lägre än en halv tum (c:a 125 mm) under den rekommenderade nivån.

**BYTE AV OLJA:** Olja bör bytas minst en gång om året. För att tappa ur använd olja, avlägsna skyddsplåten, oljepåfyllningspluggen samt pumpventilen. Var **MYCKET FÖRSIKTIG** så att inte någon smuts eller främmande partiklar kommer in i hydraulsystemet.

**SMÖRJNING:** Applicera smörjning vid smörjnippel i botten och smörj lyftarmens spindel, var tredje månad.

**FÖREBYGGANDE HANTERING MOT ROST:** Rengör och torka tryckkolv och kolvstång med en inoljad trasa, var tredje månad, eller när tecken på rost eller korrosion syns. När domkraften inte används, se till att lyftsadeln alltid befinner sig i sitt bottenläge.



### VIKTIGT

**ÖVERBELASTA ALDRIG DOMKRAFTEN ÖVER SIN REKOMMENDERADE VIKT. FLYTTA ALDRIG DOMKRAFTEN DÅ FORDON ÄR LASTAT PÅ DEN.**

# EG FÖRSÄKRAN OM ÖVE RENSSTÄMMELSE

Maskindirektivet (MD) 2006/42/EC

ORIGINAL DEKLARATION

## Vi, tillverkaren

Företag: Verktøgsboden Erfilux AB  
Adress: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden  
Telefon: +46-33-2026 53

## intyggar att konstruktion och tillverkning av denna produkt marknadsförd under varumärket PELA

Maskin: Garagedomkraft 2000Kg SDT2501  
Typbeteckning: 513088  
Artikelnummer: 510901

## följer alla relevanta bestämmelser i enlighet med MD 2006/42/EC

För att tillmötesgå ovan nämnt direktiv har följande harmoniserade standarder använts:

### Standard:

EN 1494:2000+A1:2008

Certifikats nummer : M8A 17 07 99535 001

Denna produkt var CE märkt år: 2020

Person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen, och är etablerad i Europeiska gemenskapen:

Namn: Lars Edwardsson  
Adress: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

Denna deklARATION gäller uteslutande för produkten i det utförande den placerades på marknaden och exkluderar komponenter som tillförs nu och/eller vid senare tillfälle av slutkunden.

Stad och land: Borås, Sverige

Datum: 07/01/2020

Namn:   
Befattning: Purchasing Manager

**VERKTØGSBODEN**

**PELA**  
TOOLS

## Contact information

Verktysboden Erfilux AB  
Källbäckstrydsgatan 1  
SE-507 42 Borås  
Phone: 033-202650  
Email: info@verktysboden.se

## Environmental protection / Scrapping

Recycle unwanted material, do not throw it in the household rubbish.

All machinery, accessories and packaging must be sorted and left at a recycling centre and disposed of in an environmentally friendly manner.



## USER MANUAL

**WARNING:** Read these instructions before use. Always follow the safety rules and the operating instructions.

- Read, understand and follow all instructions before using this unit.
- This device is intended for lifting only. Be sure to support the vehicle with appropriate means, immediately after lifting.
- Do not overload the jack. Overloading can cause damage to the jack or cause it to give way.
- Only lift at lifting points recommended by the vehicle manufacturer.
- This jack is only designed for use on hard surfaces capable of holding the given load.
- Use on anything other than hard surfaces can result in instability of the jack and the loss of the load.
- Always inspect the jack before use. Make sure that all components are in working order and avoid use if any part is bent, damaged or cracked.
- No changes shall be made to the execution of the jack.
- Failure to follow these warnings may result in damage to the jack, collapse of the load, personal injury, or property damage.

## BEFORE USE

During delivery or use, air can sometimes enter the hydraulic system, which causes reduced lifting capacity.

To release air from the hydraulic system:

1. Open the pump valve counter-clockwise, max .2 full turns, using the pump handle.
2. Loosen the oil filler plug.
3. Pump the jack's pump handle quickly, with several full strokes.
4. Repeat the above steps according to needs. Remember to reset the oil filler plug.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### LIFT:

1. Put the vehicle in parking position (in gear on manual gearboxes) and have the parking brake applied.
2. Close the pump valve securely by turning the pump handle clockwise.
3. Center the jack under the vehicle so that the lifting saddle has firm contact with the vehicle and does not risk slipping. (See the car manufacturer's vehicle manual for recommended lifting points).
4. Pump the pump handle up and down until the lifting saddle touches the vehicle. Make sure that the lifting saddle is still in the correctly centred position before lifting continues. If not - re-centre the jack and continue lifting.
5. Continue to lift the vehicle to the desired height and then place the pallets at the correct positions. Transfer the vehicle to pallets **slowly** and then remove the jack.
6. Follow the instructions above backwards to remove the pallets.

**IMPORTANT: NEVER MOVE THE JACK WHEN USING THE PUMP HANDLE. DAMAGE TO THE PUMP UNIT MAY OCCUR OTHERWISE.**

### LOWERING:

1. Open the pump valve **very slowly** by turning the pump handle counter-clockwise. When the pump valve is open, the lifting saddle can be easily lowered by hand or by foot.

## MAINTENANCE OF THE JACK

### OIL LEVEL:

**IMPORTANT:** Always use good quality hydraulic, gearbox or turbine oil when refilling and changing oil. Always avoid mixing different types of oil.

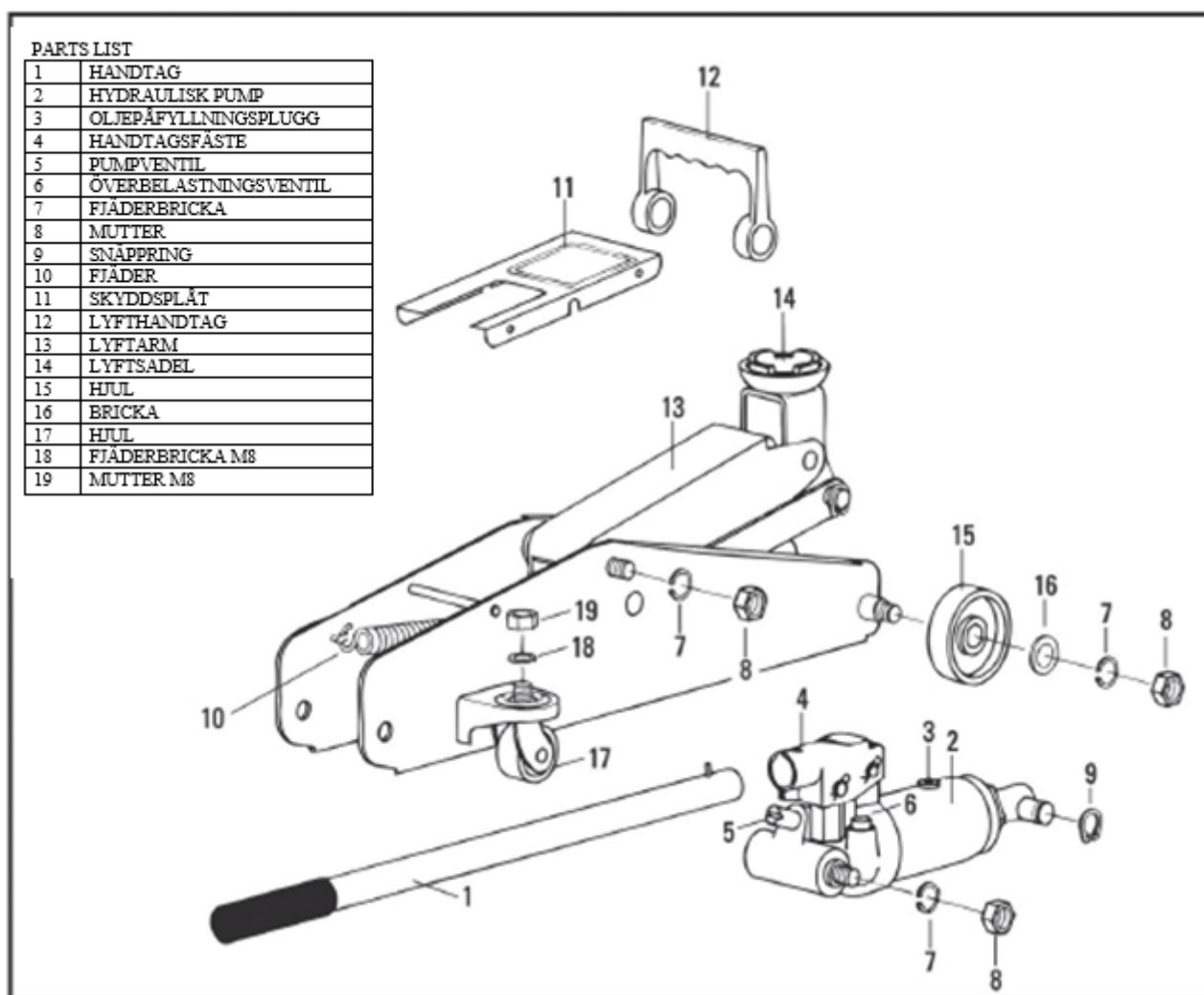
Never use brake fluid, alcohol, glycerine, engine oil or dirty oil. Use of unsuitable oil can cause serious damage to the inside of the jack.

**OIL SUPPLY:** Loosen the oil filler plug when the jack's lifting saddle is in its bottom position. Add oil if the level is lower than half an inch (approx. 125 mm) below the recommended level.

**CHANGE OF OIL:** Oil should be changed at least once a year. To drain used oil, remove the protective plate, oil filler plug and pump valve. **BE VERY CAREFUL** so that no dirt or foreign particles enter the hydraulic system.

**LUBRICATION:** Apply lubrication to the lubrication nipple at the bottom and lubricate the lifting arm spindle, every three months.

**PREVENTIVE HANDLING AGAINST RUST:** Clean and dry the plunger and plunger rod with an oiled cloth, every three months, or when signs of rust or corrosion appear. When the jack is not in use, make sure that the lifting saddle is always in its bottom position.



### IMPORTANT

**NEVER OVERLOAD THE JACK OVER ITS RECOMMENDED WEIGHT. NEVER MOVE THE JACK IF VEHICLES ARE LOADED ON IT.**



# EC DECLARATION OF EXECUTIVE CLEARANCE

Machinery Directive (MD) 2006/42/EC

ORIGINAL DECLARATION

## We, the manufacturer

Business: Verktysboden Erfilux AB  
Address: Källbäcksrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden  
Phone: + 46-33-2026 53

## certify that the design and manufacture of this product are marketed under the PELA brand

Machine: Garage jack 2000Kg SDT2501  
Type designation: 513088  
Part number: 510901

## complies with all relevant regulations in accordance with MD 2006/42/EC

In order to comply with the above-mentioned directive, the following harmonised standards have been used:

### Standard:

EN 1494: 2000 + A1: 2008

Certificate number: M8A 17 07 99535 001

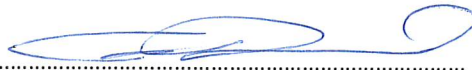
This product was CE marked year: 2020

Person authorized to compile the technical documentation, established in the European Community:

Name: Lars Edwardsson  
Address: Källbäcksrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

This declaration applies exclusively to the product in the version in which it was placed on the market and excludes components that are supplied now and/or at a later time by the end customer.

City and country: Borås, Sweden Date: 07 Jan 2020



Name: Magnus Johansson  
Position: Purchasing Manager

**VERKTYGSBODEN**

**PELA**  
TOOLS

## Kontaktinformasjon

Verktysboden Erfilux AB  
Källbäckstrydsgatan 1  
SE-507 42 Borås  
Telefon: 033-202650  
E-post: info@verktysboden.se

## Miljøvern/kassering

Gjenvinn uønsket materiale. Det skal ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Alle maskiner, alt tilbehør og all emballasje skal sorteres og leveres til en gjenvinningsstasjon og kasseres på en miljøvennlig måte.



## BRUKERHÅNDBOK

**ADVARSEL:** Les disse instruksjonene før bruk. Følg alltid sikkerhetsreglene og brukerinstruksjonene.

- Les, forstå og følg alle instruksjoner før bruk av denne enheten.
- Denne anordningen er bare beregnet på løft. Påse å støtte kjøretøyet med egnede midler rett etter utført løft.
- Ikke overbelast jekken. Overbelastning kan forårsake skader på jekken eller gjøre at den gir etter.
- Bare utfør løft ved løftepunkter anbefalt av jekkens produsent.
- Denne jekken er bare konstruert for bruk på harde flater som tåler å holde den gitte lasten.
- Bruk på annet enn harde flater kan resultere i at jekken blir ustabil og lasten mistes.
- Inspiser alltid jekken før bruk. Sikre at alle komponenter fungerer og unngå bruk hvis en del er bøyd, skadet eller sprukket.
- Jekkens utførelse må aldri forandres.
- Hvis ikke disse advarsler følges, kan det resultere i at jekken skades, at den oppløftede lasten raser ned, personskade eller skade på eiendom.

## FØR BRUK

Ved levering eller bruk kan det iblant komme inn luft i hydraulikksystemet, noe som forårsaker forringet løftekapasitet.

Slik frigjør du luft fra det hydrauliske systemet:

1. Åpne pumpeventilen moturs, maks 2 hele omdreininger, ved hjelp av pumpehåndtaket.
2. Løsne oljepåfyllingspluggen.
3. Pump jekkens pumpehåndtak raskt, med flere fulle slag.
4. Gjenta ovenstående trinn ved behov. Husk å sette på plass oljepåfyllingspluggen.

## BRUKSANVISNING

### LØFTING:

1. Still kjøretøyet i parkeringsposisjon (i gir på manuelle girkasser) og sett på parkeringsbremsen.
2. Lukk pumpeventilen ordentlig ved å vri pumpehåndtaket medurs.
3. Sentrer jekken under kjøretøyet slik at løftesalen får jevn kontakt med kjøretøyet og ikke risikerer å gli. (Se bilprodusentens håndbok for anbefalte løftepunkter).
4. Pump pumpehåndtaket opp og ned til løftesalen berører kjøretøyet. Sikre at løftesalen fortsatt er i korrekt sentrert posisjon før løft fortsettes. Hvis ikke, må du sentrere jekken igjen og fortsette løftet.
5. Fortsett å løfte kjøretøyet til ønsket høyde og plasser deretter pallbukker ved korrekte posisjoner. Overfører kjøretøyet til pallbukker **langsomt** og fjern deretter jekken.
6. Utfør instruksjonene ovenfor baklengs for å fjerne pallbukkene.

**VIKTIG: FLYTT ALDRI JEKKEN NÅR PUMPEHÅNDTAKET BRUKES. DA KAN DET OPPSTÅ SKADER PÅ PUMPEENHETEN.**

### SENKING:

1. Åpne pumpeventilen **veldig langsomt** ved å vri pumpehåndtaket moturs. Når pumpeventilen er åpen, kan løftesalen enkelt senkes for hånd eller ved hjelp av foten.

## VEDLIKEHOLD AV JEKKEN

### OLJENIVÅ:

VIKTIG: Bruk alltid hydraulikk-, girkasse- eller turbinolje av god kvalitet ved påfylling og bytte av olje. Unngå alltid å blande forskjellige typer olje.



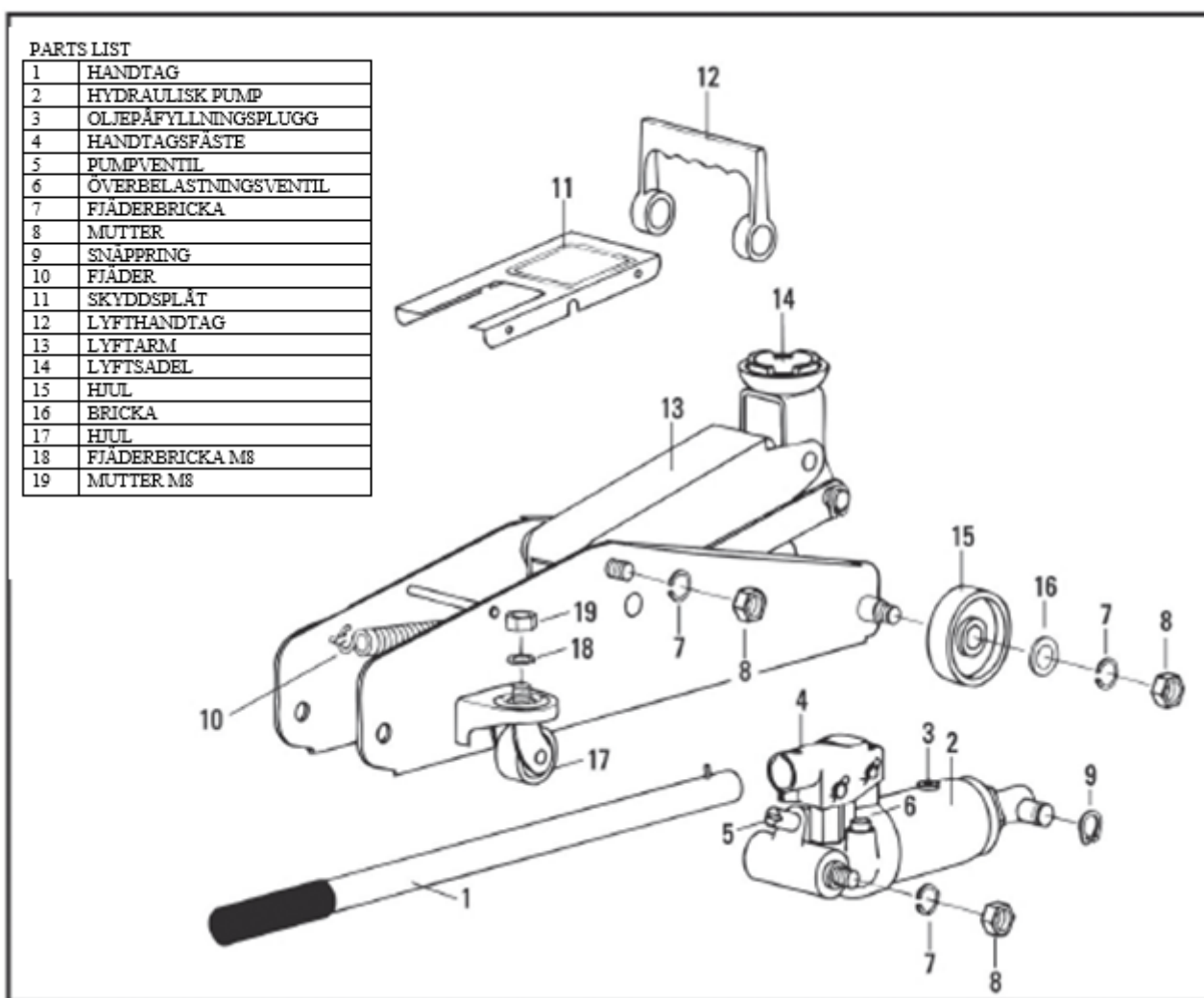
Bruk aldri bremsevæske, alkohol, glyserin, motorolje eller skitten olje. Bruk av uegnet olje kan forårsake alvorlige skader på jekkens innmat.

**TILFØRSEL AV OLJE:** Løsne oljepåfyllingspluggen mens jekkens løftesal befinner seg i bunnposisjon. Tilfør olje hvis nivået er lavere enn en halv tomme (ca. 125 mm) under den anbefalte nivået.

**BYTTE AV OLJE:** Olje bør byttes minst én gang i året. For å tappe ut brukt olje fjerner du beskyttelsesplaten, oljepåfyllingspluggen og pumpeventilen. Vær **SVÆRT FORSIKTIG** slik at ikke noen smuss eller fremmede partikler kommer inn i hydraulikksystemet.

**SMØRING:** Påfør smøring ved smørenippel i bunnen og smør løftearmens spindel hver tredje måned.

**FOREBYGGENDE BEHANDLING MOT RUST:** Rengjør og tørk trykkstempel og stempelstang med en innoljet klut hver tredje måned, eller når det er synlige tegn på rust eller korrosjon. Når jekken ikke brukes, må du påse at løftesalen alltid befinner seg i bunnposisjon.



### VIKTIG

**OVERBELAST ALDRI JEKKEN OVER ANBEFALT VEKT. FLYTT ALDRI JEKKEN MENS KJØRETØY ER LASTET PÅ DEN.**

# EG FORSIKRING OM SAMSVAR

Maskindirektivet (MD) 2006/42/EF

OPPRINNELIG ERKLÆRING

## Vi, produsenten,

Foretak: Verktøygsboden Erfilux AB  
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden  
Telefon: +46-33-2026 53

## forsikrer om at konstruksjon og produksjon av dette produktet markedsført under varemerket PELA

Maskin: Garasjejekk 2000 Kg SDT2501  
Typebetegnelse: 513088  
Artikkelnummer: 510901

## følger alle relevante bestemmelser i samsvar med MD 2006/42/EF

For å overholde ovennevnte direktiv er følgende harmoniserte standarder brukt:

### Standard:

EN 1494:2000+A1:2008

Sertifikatnummer : M8A 17 07 99535 001

Dette produktet ble CE-merket i: 2020

Person som er autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen, og er etablert i Det europeiske fellesskapet:

Navn: Lars Edwardsson  
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

Denne erklæringen gjelder utelukkende for produktet i den utførelsen det ble markedsført i og utelukker komponenter som sluttkunden legger til nå og/eller på et senere tidspunkt.

Poststed og land: Borås, Sverige

Dato: 07/01/2020

Navn: Magnus Johansson  
Stilling: Purchasing Manager

**VERKTØYGSBODEN**

**PELA**  
TOOLS

## Kontaktoplysninger

Verktøjsboden Erfilux AB  
Källbäckstrydsgatan 1  
SE-507 42 Borås  
Telefon: +46 033-202650  
E-mail: info@verktøjsboden.se

## Miljøbeskyttelse/skrotning

Genanvend uønsket materiale, smid det ikke i husholdningsaffaldet. Alle maskiner, alt tilbehør og al emballage skal sorteres og afleveres på en genbrugsstation, hvor det skal bortskaffes på en miljøvenlig måde.



## BRUGSANVISNING

**ADVARSEL:** Læs disse instruktioner før brug. Følg altid sikkerhedsreglerne og anvendelsesinstruktionerne.

- Læs, forstå og følg alle instruktioner, inden du anvender denne enhed.
- Denne enhed er kun beregnet til løft. Sørg for at støtte køretøjet med passende midler umiddelbart efter udført løft.
- Overbelast ikke donkraften. Overbelastning kan forårsage skade på donkraften eller få den til at give efter.
- Udfør kun løft ved de løftepunkter, der er anbefalet af bilproducenten.
- Denne donkraft er kun designet til anvendelse på hårde overflader, der kan holde til den givne belastning.
- Anvendelse på andet end hårde overflader kan gøre donkraften ustabil og medføre, at lasten tabes.
- Inspicer altid donkraften inden brug. Sørg for, at alle komponenter er i funktionsdygtig stand, og undgå brug, hvis en del er bøjet, beskadiget eller revnet.
- Der må ikke foretages ændringer af donkraftens konstruktion.
- Manglende overholdelse af disse advarsler kan resultere i beskadigelse af donkraften, at den løftede last falder ned, personskade eller materiel skade.

## INDEN BRUG

Under levering eller brug kan der undertiden komme luft ind i hydrauliksystemet, hvilket forårsager nedsat løftekapacitet.

Sådan frigøres luft fra hydrauliksystemet:

1. Åbn pumpeventilen mod uret, maks. 2 hele omgange, ved hjælp af pumpehåndtaget.
2. Løsn oliepåfyldningsproppen.
3. Pump donkraftens pumpehåndtag hurtigt med flere fulde slag.
4. Gentag ovenstående trin efter behov. Husk at montere oliepåfyldningsproppen igen.

## ANVENDELSESINSTRUKTIONER

### LØFTNING:

1. Sæt køretøjet i parkeringsposition (i gear på manuelle gearkasser), og hav parkeringsbremsen trukket.
2. Luk pumpeventilen ordentligt ved at dreje pumpehåndtaget med uret.
3. Centrér donkraften under køretøjet, så løftesadlen opnår fast kontakt med køretøjet og ikke risikerer at glide. (se bilproducentens køretøjsmanual for anbefalede løftepunkter).
4. Pump pumpehåndtaget op og ned, indtil løftesadlen rører køretøjet. Sørg for, at løftesadlen stadig er i den korrekt centrerede position, inden løftet fortsætter. Hvis ikke - centrér donkraften igen og fortsæt med at løfte.
5. Fortsæt med at løfte køretøjet til den ønskede højde og placer derefter pallebukke i de rigtige positioner. Overfør køretøjet til pallebukke **langsomt** og fjern derefter donkraften.
6. Følg instruktionerne ovenfor bagfra for at fjerne pallebukkene.

**VIGTIGT: FLYT ALDRIG DONKRAFTEN, NÅR PUMPEHÅNDTAGET ANVENDES. ELLERS KAN DER OPSTÅ SKADER PÅ PUMPEENHEDEN.**

### SÆNKNING:

1. Åbn pumpeventilen **meget langsomt** ved at dreje pumpehåndtaget mod uret. Når pumpeventilen er åben, kan løftesadlen let sænkes med hånden eller ved hjælp af foden.

## VEDLIGEHOLDELSE AF DONKRAFT

### OLIENIVEAU:

VIGTIGT: Anvend altid hydraulik-, gear- eller turbineolie af god kvalitet ved påfyldning og olieskift. Undgå altid at blande forskellige typer olie.

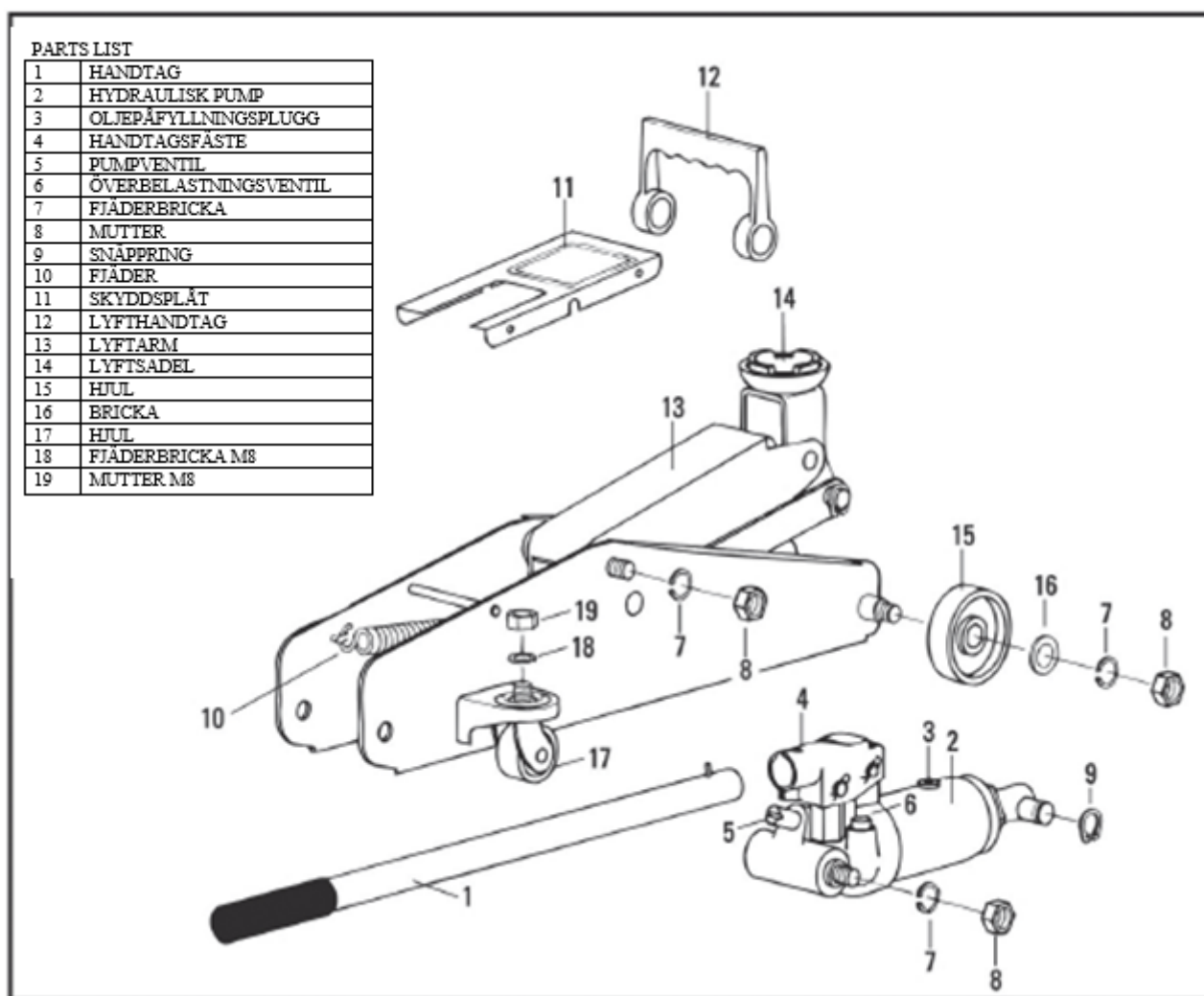
Anvend aldrig bremsevæske, alkohol, glycerin, motorolie eller snavset olie. Brug af uegnet olie kan forårsage alvorlig skade på donkraftens indre dele.

**PÅFYLDNING AF OLIE:** Løsn oliepåfyldningsproppen, når donkraftens løftesadel er i nederste position. Påfyld olie, hvis niveauet er lavere end en halv tomme (ca. 125 mm) under det anbefalede niveau.

**OLIESKIFT:** Olie bør skiftes mindst én gang om året. For at tømme brugt olie ud skal du fjerne beskyttelsespladen, oliepåfyldningsproppen og pumpeventilen. **VÆR MEGET FORSIGTIG**, så der ikke kommer snavs eller fremmedpartikler ind i hydrauliksystemet.

**SMØRING:** Smør smøreniplen i bunden og smør løftearmens spindel hver tredje måned.

**FOREBYGGENDE HÅNDBTERING MOD RUST:** Rengør og tør trykstempet og stempelstangen med en olieret klud hver tredje måned, eller når der konstateres tegn på rust eller korrosion. Når donkraften ikke er i brug, skal du sørge for, at løftesadlen altid er i bundpositionen.



### VIGTIGT

**ÖVERBELAST ALDRIG DONKRAFTEN ÖVER DEN ANBEFALEDE VÄGT. FLYT ALDRIG DONKRAFTEN, NÄR DER ER LASTET ET KÖRETÖJ PÅ DEN.**

# EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Maskindirektivet (MD) 2006/42/EF

ORIGINAL ERKLÆRING

## Vi, producenten

Virksomhed: Verktøgsboden Erfilux AB  
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sverige  
Telefon: +46-33-2026 53

, erklærer, at konstruktion og fremstilling af dette produkt, der markedsføres under varemærket PELA,

Maskine: Garagedonkraft 2.000 kg SDT2501  
Typebetegnelse: 513088  
Varenummer: 510901

overholder alle relevante bestemmelser i henhold til maskindirektivet 2006/42/EF

Med henblik på at overholde det ovennævnte direktiv er følgende harmoniserede standard blevet anvendt:

### Standard:

DS/EN 1494:2000+A1:2008

Certifikatnummer: M8A 17 07 99535 001

Dette produkt er blevet CE-mærket år: 2020

Person, der har autorisation til at samle den tekniske dokumentation, og som er etableret inden for Det Europæiske Fællesskab:

Navn: Lars Edwardsson  
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sverige

Denne erklæring gælder udelukkende for produktet i den udførelse, som det forefindes i på markedet, og gælder ikke komponenter, som tilføres nu og/eller på et senere tidspunkt af slutkunden.

By og land: Borås, Sverige

Dato: 07/01/2020



Navn: Magnus Johansson  
Stilling: Indkøbschef

**VERKTØGSBODEN**

**PELA**  
TOOLS

## Yhteystiedot

Verktysboden Erfilux AB  
Källbäckstrydsgatan 1  
SE-507 42 Borås  
Puhelin: 033-202650  
Sähköposti: info@verktysboden.se

## Ympäristönsuojelu / Käytöstä poistaminen

Kierrätä käytöstä poistetut materiaalit. Älä hävitä niitä talousjätteen mukana. Kaikki koneet, lisävarusteet ja pakkaukset on lajiteltava ja vietävä kierrätyskeskukseen, jossa ne hävitetään ympäristöä säästävällä tavalla.



## KÄYTTÖOHJE

**VAROITUS:** Lue nämä ohjeet ennen käyttöä. Noudata aina turvallisuussääntöjä ja käyttöohjeita.

- Lue kaikki ohjeet ja noudata niitä ennen laitteen käyttöä.
- Tämä laite on tarkoitettu vain nostamiseen. Varmista, että ajoneuvo tuetaan sopivilla välineillä välittömästi suoritetun noston jälkeen.
- Älä ylikuormita tunkkia. Ylikuormitus voi vaurioittaa tunkkia tai saada sen antamaan periksi.
- Nosta vain ajoneuvon valmistajan suosittelemissä nostokohdista.
- Tämä nostin on suunniteltu käytettäväksi vain kovilla alustoilla, jotka kestävät ilmoitetun kuormituksen.
- Käyttö muilla kuin kovilla pinnoilla voi aiheuttaa nostimen epävakautta ja kuorman putoamisen.
- Tarkista tunkki aina ennen käyttöä. Varmista, että kaikki komponentit ovat toimintakuntoisia ja vältä käyttöä, jos jokin osa on taipunut, vaurioitunut tai haljennut.
- Tunkin rakenteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Näiden varoitusten laiminlyönti voi johtaa tunkin vaurioitumiseen, nostetun kuorman putoamiseen, henkilövahinkoihin tai omaisuusvahinkoihin.

## ENNEN KÄYTTÖÄ

Toimituksen tai käytön yhteydessä hydraulijärjestelmään voi joskus päästä ilmaa, mikä heikentää nostokykyä.

Poista ilma hydraulijärjestelmästä seuraavasti:

1. Avaa pumppuventtiiliä vastapäivään, enintään 2 täyttä kierrosta, käyttämällä apuna pumpun kahvaa.
2. Irrota öljyntäyttötulppa.
3. Pumppaa tunkin pumppukahvaa nopeasti useilla täysillä iskuilla.
4. Toista edellä kuvatut vaiheet tarvittaessa. Muista asettaa öljyntäyttötulppa takaisin paikoilleen.

## KÄYTTÖOHJEET

### NOSTAMINEN:

1. Aseta auto pysäköintiasentoon (manuaalivaihteiston yhteydessä kytke vaihde toimintaan) ja kytke seisontajarru.
2. Sulje pumppuventtiili kunnolla kiertämällä pumpun kahvaa myötäpäivään.
3. Keskitä tunkki auton alle siten, että nostosatula koskettaa tasaisesti autoa eikä pääse liukumaan. (Katso suositellut nostokohdat ajoneuvon valmistajan ohjeista).
4. Pumppaa pumpun kahvaa ylös ja alas, kunnes nostosatula koskettaa autoa. Varmista, että nostosatula on edelleen oikein keskitetyssä asennossa, ennen kuin jatkat nostamista. Jos näin ei ole, keskitä tunkki uudelleen ja jatka nostamista.
5. Jatka auton nostamista haluttuun korkeuteen ja aseta sitten autopukit oikeisiin kohtiin. Siirrä auto **hitaasti** autopukkeihin ja irrota sitten tunkki.
6. Poista autopukit suorittamalla edellä kuvatut vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

**TÄRKEÄÄ: ÄLÄ KOSKAAN SIIRRÄ TUNKKIA, KUN KÄYTÄT PUMPUN KAHVAA. SE VOI AIHEUTTAA PUMPPUYKSIKÖN VAURIOITUMISEN.**

### LASKEMINEN:

1. Avaa pumppuventtiiliä **hyvin hitaasti** kiertämällä pumpun kahvaa vastapäivään. Kun pumppuventtiili on auki, nostosatula voidaan laskea helposti käsin tai jalan avulla.



## TUNKIN HUOLTO

### ÖLJYMÄÄRÄ:

**TÄRKEÄÄ:** Käytä aina öljynvaihdon yhteydessä korkealaatuista hydraulioöljyä, vaihteistoöljyä tai turbiiniöljyä. Vältä aina erilaisten öljyjen sekoittamista.

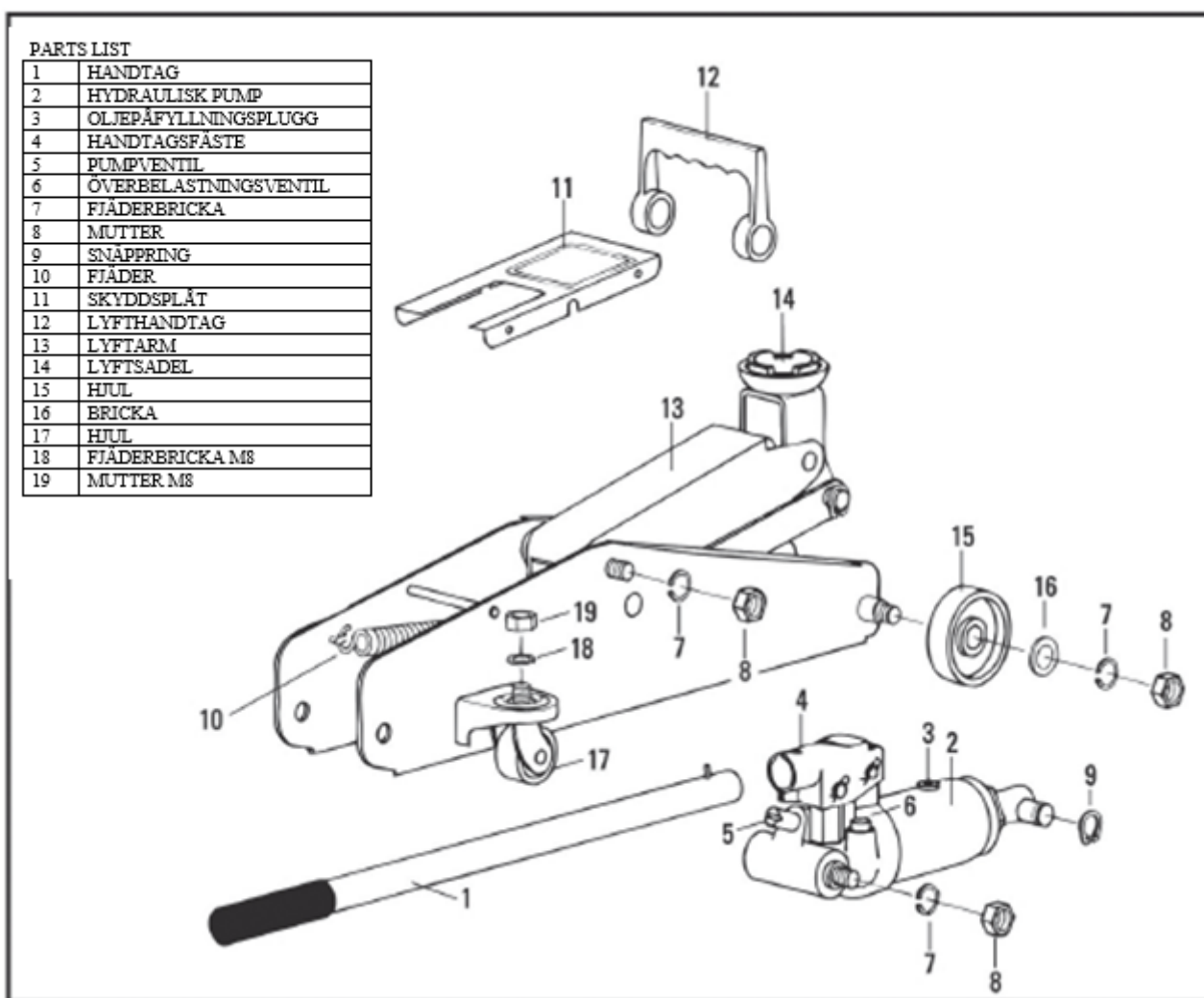
Älä koskaan käytä jarrunestettä, alkoholia, glyseriiniä, moottoriöljyä tai likaista öljyä. Epäsopivan öljyn käyttö voi aiheuttaa vakavia vaurioita tunkin sisäosiin.

**ÖLJYN LISÄÄMINEN:** Avaa öljyntäyttötulppa, kun tunkin nostosatulalla on ala-asennossa. Lisää öljyä, jos öljymäärä on alle puoli tuumaa (noin 125 mm) suositellun tason alapuolella.

**ÖLJYNVAIHTO:** Öljy on vaihdettava vähintään kerran vuodessa. Tyhjäkäyttö öljy poistamalla suojalevy, öljyntäyttötulppa ja pumpuventtiili. Ole ERITTÄIN VAROVAINEN, ettei hydraulijärjestelmään pääse likaa tai vieraita hiukkasia.

**VOITELU:** Lisää voitelurasvaa pohjassa olevaan rasvanippaan ja voitele nostovarren kara kolmen kuukauden välein.

**ENNALTAEHKÄISEVÄ RUOSTEENESTOKÄSITELY:** Puhdista ja kuivaa painemäntä ja männänvarsi öljytyllä liinalla kolmen kuukauden välein tai jos havaitset ruostetta tai korroosiota. Kun tunkkia ei käytetä, varmista, että nostosatulalla on aina ala-asennossa.



### TÄRKEÄÄ

**ÄLÄ KOSKAAN YLIKUORMITA TUNKKIA YLI SEN SUOSITELLUN PAINON. ÄLÄ KOSKAAN SIIRRÄ TUNKKIA, KUN AUTO ON SIIRRETTY TUNKKIIN.**

# EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Konedirektivi 2006/42/EY

## ALKUPERÄINEN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

### Valmistaja:

Yritys: Verktysboden Erfilux AB  
Osoite: Källbäckerydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden  
Puhelin: +46-33-2026 53

### Vakuutuksen kohteena oleva PELA-tuotemerkillä markkinoidun tuotteen rakenne ja valmistus:

Kone: Hallitunki 2000 kg SDT2501  
Tyyppimerkintä: 513088  
Tuotteen tunnistenumero: 510901

### on konedirektiivin 2006/42/EY kaikkien olennaisten vaatimusten mukainen

Yllä mainitun direktiivin vaatimuksiin vastaamiseen käytetyt yhdenmukaistetut standardit:

### Standardit:

EN 1494:2000+A1:2008

Sertifikaatin numero: M8A 17 07 99535 001

Tuotteen CE-merkintävuosi: 2020

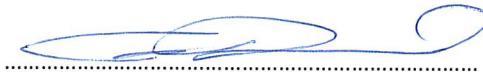
Teknisen todistuksen laatinut valtuutettu henkilö, joka on tunnustettu Euroopan yhteisön alueella:

Nimi: Lars Edwardsson  
Osoite: Källbäckerydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

Tämä vakuutus koskee ainoastaan tuotetta sen myytävässä muodossa. Se ei kata komponentteja, joita loppuasiakas lisää myöhemmin.

Paikka ja aika: Borås, Ruotsi

Päivämäärä: 07/01/2020



Nimi: Magnus Johansson  
Asema yrityksessä: Purchasing Manager

**VERKTYGSBODEN**

**PELA**  
TOOLS



Verktysboden Erfilux AB Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås